



## Comunicación importante A todos los hogares lanzados

Lancy, 26 de agosto de 2020

### ¡Un bono de Fr. 20.– para apoyar la economía local!

Querida señora,  
Querido señor,

Tras la flexibilización de las medidas sanitarias, la vida se ha reanudado gradualmente en nuestra ciudad. Las directivas sin precedentes de semi-confinamiento y cierre de empresas han tenido un impacto importante en la economía. Las pequeñas empresas se vieron particularmente debilitadas durante este período.

En los últimos meses, la ciudad de Lancy ha tomado una serie de acciones en apoyo a la economía local. Hoy, con el mismo espíritu, pone en marcha una gran campaña para animar a la población a dar prioridad a los comercios de proximidad. Juntos, y en solidaridad, podemos contribuir a la supervivencia de estos mismos.

Para apoyar a la población en este proceso, la Ciudad de Lancy se complace en ofrecer a cada hogar un "**Bono de Solidaridad**". Este cupón, que se presenta en forma de 4 cupones de 5 francos cada uno y por un importe total de 20 francos, se puede canjear en los comercios enumerados en el folleto adjunto, así como en nuestro sitio internet [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch). La acción "Bono de solidaridad" comenzará el 1 de septiembre y finalizará el 30 de noviembre de 2020.

Nuestra ciudad cuenta con una amplia variedad de comercios, por lo tanto, pueden encontrar lo que necesitan no lejos de vuestro hogar. Además esperamos, que desde ahora, todos elijan en la medida de lo posible, centrarse en los comercios de proximidad de nuestra comuna.

En el folleto encontrará una lista de preguntas y respuestas que le proporcionarán una gran cantidad de información sobre cómo utilizar el bono. También te invitamos a visitar nuestra página internet [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch), para conocer más sobre la campaña **#LancyVous** *surprendre*.

Esperando que disfrute de descubrir nuevamente los comercios de Lancy, le pedimos que reciba, Señora, Señor, nuestros mejores y cordiales saludos.

Damien Bonfanti  
Alcalde



# Preguntas frecuentes sobre el bono solidario

## ¿Cuándo utilizar mi bono de solidaridad?

El Bono Solidario se puede utilizar desde el 1 de septiembre hasta el 30 de noviembre de 2020.

## ¿Dónde puedo utilizar mi Bono Solidario?

El Bono Solidario se puede utilizar exclusivamente en los comercios participantes. Lista: disponible en el folleto adjunto y actualizada periódicamente en nuestro sitio internet [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch).

## ¿Cómo utilizar el Bono Solidario?

Es posible utilizar: los 4 vales de 5.- francos en una o varias veces y en una o varias tiendas. Ejemplo: utilice un vale de 5.- francos en un comercio X, y los tres vales restantes en otro comercio Y o Z.

## ¿A quién se ha distribuido el Bono Solidario?

La comuna de Lancy distribuyó, en lanzamiento, un Bono Solidario a cada hogar (un Bono Solidario por buzón, no importa cual sea la composición en número de personas del hogar).

## ¿Quién puede utilizar el Bono Solidario?

Todos los habitantes de la Comuna de Lancy. Sin embargo, es también posible ofrecérselos a otra persona, ya que los cupones no son personales.

## ¿Cuál es el monto mínimo de compra?

No hay un monto mínimo de compra.

## ¿Se me puede devolver dinero en efectivo?

No, no se devolverá dinero si la compra es inferior al valor del bono. En caso de compra de un monto superior al valor del bono, el cliente deberá completar el monto.

## ¿Me pueden dar el valor del Bono Solidario en dinero efectivo?

No, eso no es posible.

## ¿Se me deben otorgar los mismos servicios, sea que pague mi compra con bono solidario o en efectivo?

Si, todos los comerciantes se comprometen a ofrecer los mismos servicios y a aplicar los mismos precios, sea que pague la compra con o sin bono solidario.

## No he recibido / perdido el Bono Solidario, ¿qué debo hacer?

La Comuna de Lancy no tiene otros cupones y no es responsable de ningún error o pérdida de distribución.

**¿Puedo bloquear o reemplazar los vales perdidos o robados?**

No, los cupones perdidos o usados sin su consentimiento no se pueden bloquear ni reemplazar.

**¿Y la protección de datos?**

El Bono Solidario es transferible y no nominativo. No se guarda ninguna información personal.